

kelma ohra. Trid tagħżel fil-kitba bejn il-hoss Malti Q fil-kelmiet Qerr (Ker), Qormi (Kormi) u Qaws (Kaws) u l-hoss ta' Q (Cof) Gharbija fil-kelmiet Qargha (Kargha), Qaddis (Kaddis), Qarn (Karn), Qasir (Kasir) eċċ. Hemm imbagħad Kabar, fejn tindifen, u Chabar, fejn jitqieghed il-fus tal-ħadid, li jfissru haġa differenti waħda mill-oħra u li għandhom pronunzja diversa. Fuq hekk iżid ighid: "*Vero si è che vi sono de Maltesi che li confondono, anzi intendendo di parlar meglio, li stroppiano, e ciò succede in un infinità di parole, però chi la mette in stampa bisogna che assegni le differenze e le circostanze per non lasciare una cacofonia nelle parole e non si trova nell'esecuzione il 'quid pro quo'.*" L-istess għall-ħsejjes *d* u *dh*, u *t* u *th*, li bejniethom tghaddi xi ftit tad-divrenzja. B!-ittri Latini ma tistax tfissirhom wisq malajr "*.....queste differenze mettendole alle stampe non so come ponno bene comprenderle, e pronunciarle colle de. nostre lettere (Latine), e come riuscirà a quei che desiderano apprendere dal libro.....*".

(Jissokta)

—:0:—

SUĊCESS LETTERARJU

Nifirhu bil-qalb kollha lil shabna tal-“Għaqda”, is-Sur Marju Agius u lis-Sur G. Ellul Mercer għas-suċċess u rebħ tagħhom fil-Konkors Letterarju tal-Pronostku Malti tal-1949: wieħed bil-poeżja tiegħu “Inhobb il-Hajja u 'l Alla” li ħadet ir-Raba' Premju, u l-oħor bin-Novella “Il-Waħx” li ħadet it-Tielet Premju. Dan hu ta' ġieħ mhux biss lil shabna iżda wkoll lill-“Għaqda” tagħna.

IL-GĦANJA TAĊ-ĊAQLIQ *

Ta' A. BUTTIGIEG

Imnebbha mill-għajn li tinsab fil-Palazzo Pitti hdejn l-Arno, Firenze.

Smajt il-għanja tal-għejjun
imfawrin,
ħafna sriebet ma' xulxin,
qishom pizzi tal-bizzilla
bajdanija
li jinqalbu
għal ġo vaska sewdenija.

Smajt il-għanja wkoll tas-sigar:
ċedru w pin,
pjoppi u ċawsri ma' xulxin,
jaġħmlu toroq imsaqqfin
twal tal-ħdura
fejn il-vari bojod kina
ta' ġol-ġnien iżidu ż-żina.

Smajt il-għanja wkoll tal-mewġ,
li b'elf barri wild il-fewġ
sejjer jaħrat wiċċ ix-xmara
sa ma jasal fuq ix-xifer
u tinħall fil-gliegel bojod qalb ir-ragħwa taċ-ċarċara;
wiċċ ix-xmara
twil u twil mal-pontijiet,
miexi qalb il-boskijiet,
sa jintefa' ġewwa l-baħar
f'għaqda kbira ferreħija,
bajdanija.

Smajt it-tlieta
u t-tlieta kellhom
għanja waħda ta' tħaxwixa,
xix... xix... xix...
għanja waħda ta' ċaqliqa,

(*) Din il-poeżija u ta' wara nqraw f'Laqgħa Akkademika li saret mill-Għaqda fit-28 ta' Novembru, fid-Dar ta' S. Ġużepp. il-Belt.